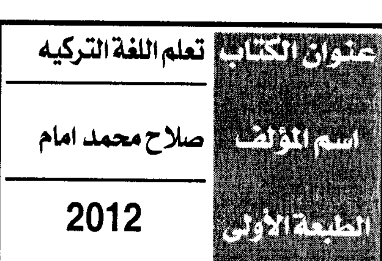
تعلم اللغة التركيه

في ١٠ أيام

بسم الله الرحمن الرحيم



عنوان الكتاب	تعلم اللغة التركيه
اسم المؤلف	صلاح محمد امام
الطبعة الأولى	2012

رقم الإيداع 2012/11164

I.S.B.N 977-5832-62-x



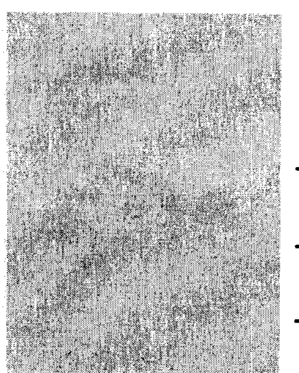
3 ميدان عرابى وسط البلد ـ القاهر

هاتف: 25745679 - 223877921

بريد اليكتروني:

المدير العام

جمال ابراهيم



تعلم اللغة التركيه

في ١٠ أيـــام

صلاح محمد امام



3 ميدان عرابى ـ وسط البلد ـ القاهرة

+2 012 38 77 921 - +2 02 574 56 79

المقدمة

نبذة عن اللغة التركية

اللغه التركية احدى اللغات التوركية التى تعتبـــر اسره فرعيه من اسره اللغات الالتائية وكانت تكتب حتى السنوات الاولى من قيام الجمهورية عـــام 1923 تكتـــب بالحروف العربية وكانت الكلمات العربية والفارسية تشكل جانبا كبيرا منها، ولكـــن الجمهـــوريين وعلـــى راســـهم مصطفى كمـــال اتـــاتورك طرحـــوا الحـــرف العربـــى واستعاضوا عنه بالحرف اللاتينى وذللك فى السنه 1929 و عملوا على احلال التركية مكان العربية.

اللغة التركية

موجودة في: تركيا، قبرص، بلغاريـــا، يونـــان، إيران، مقدونيا، ملدوفا، سوريا، اذربيجان،العراق روسيا ومجتمعات مهاجرة في هولندا، ألمانيا، النمسا، اســـتراليا،

كندا، الولايات المتحدة، البرازيـــل، كولومبيـــا، بلجيكـــا، الدنمارك، سويسرا، السويد، بريطانيا

عدد الناطقين: 60 مليون كلغـــة أم، 75 مليـــون شامل

لغة رسمية في: تركيا، قبرص، شمال قبـــرص، بلغاريا، مقدونيا

***

الألفباء التركية
Türk alfabesi

Büyük حروف كبيرة harfler	حروف كتابية Küçük harfler	اللفظ بالعربية Arapça telafuzu
A	A	آ
B	b	بَ
C	c	جَ
Ç	ç	تشَ
D	d	دَ
E	e	أ
F	f	فَ
G	g	كْ(كْرافة)
Ğ	ğ	غَ
H	h	هَ
I	I	ا (اضراب)
İ	İ	إ (إلهام)
J	J	ج(جمايكا)
K	k	كَ،كا

حروف كبيرة Büyük harfler	حروف كتابية Küçük harfler	اللفظ بالعربية Arapça telafuzu
L	l	لَ
M	m	مَ
N	n	نَ
O	o	اوْ(اوكسجين)
Ö	ö	أوْ بالسكون
P	p	بَ
R	r	رَ
S	s	سَ
Ş	ş	شَ
T	t	تَ
U	u	أ(أوكرانيا)
Ü	ü	أُ
V	v	وَ
Y	y	يَ
Z	z	زَ

الأعداد
Sayısal sıra

Sıfır	صفر	صفر
Bir	بير	واحد
İki	إكِي	اثنان
Üç	أُتشْ	ثلاثة
Dört	دوْرت	أربعة
Beş	بَشْ	خمسة
Altı	آلته	ستة
Yedi	يَدّي	سبعة
Sekiz	سَكِّز	ثمانية
Dokuz	دوْكُز	تسعة
On	أوْن	عشرة
Onbir	أوْن بير	أحد عَشر
Oniki	أوْن إكي	اثنا عشر

Onüç	أون أُتش	ثلاثة عشر
Ondört	أون دورت	أربعة عشر
Onbeş	أون بَش	خمسة عشر
Onaltı	أون آلته	ستة عشر
Onyedi	أون يَدّي	سبعة عشر
Onsekiz	أون سَكيز	ثمانية عشر
Ondokuz	أون دوكُز	تسعة عشر
Yirmi	يرْمي	عشرون
Yirmibir	يِرمي بير	واحد وعشرون
Yirmiiki	يِرمي إكي	اثنان وعشرون
Yirmiüç	يِرمي أُتش	ثلاثة وعشرون
Otuz	اوتُز	ثلاثون
Otuzbir	أوتُز بير	واحد وثلاثون
Otuziki	أوتُز إكي	اثنان وثلاثون
Otuzüç	أوتُز أُتش	ثلاثة وثلاثون
Kırk	كرْك	أربعون

Kırkbir	كرك بير	واحد وأربعون
Kırkiki	كرك إكِي	اثنان وأربعون
Kırküç	كرك أُتش	ثلاثة وأربعون
Elli	أَلْلِي	خمسون
Altmış	آلتمش	ستّون
Yetmiş	يَتْمِش	سبعون
Seksen	سَكْسَن	ثمانون
Doksan	دوكصان	تسعون
Yüz	يُوزْ	مائة
Yüz bir	يوز بير	مائة وواحد
Yuz iki	يوز إكي	مائة واثنان
İri yuz	إيكيوز	مائتان
İri yuz bir	إيكيوز بير	مائتان وواحد
Bin	بينْ	ألف
Dort bin	دورت بينْ	أربعة آلاف
Milyon	ميليون	مليون

Dokur bın yuz otuz beş	دوركوسي بين يوز أوتوز بيش	9135 تسعة آلاف و مائة وخمسة وثلاثون
Milyar	ميليار	مليار

الأجزاء والأضعاف
Parçalar, kat sayılar

Yerım	يارم	النصف
Uçtaiki	أونشا إيكي	الثلث
Çerek	تشيريك	الربع
Beşabir	بيشتابير	الخمس
Altıde bir	ألتابير	السدس
Yelide bir	يديدا بير	السبع
Sekizde bir	سيكيستابير	الثمن
Dokuzda bır	دوقوزدا بير	التسع
Onda bir	أوندا بير	العشر
İki mesil	إيكي ميسيل	ضعف
Üç mesil	أونش ميسيل	ثلاثة أضعاف
Dört mesil	دورت ميسيل	أربعة أضعاف
On mesil	أون ميسيل	عشرة أضعاف

الألوان
Renkler

Beyaz	بياز	أبيض
Kırmızı	كرمزه	أحمر
Yeşil	يَشِل	أخضر
Mavi	ماوي	أزرق
Siah	سياخ	أسود
Sarı	صاره	أصفر
portakal sarısı	برتقال صاريسي	برتقالي
Eflatun	أفلاتُن	بنفسجي
Kahverengi	كاهْوة رَنْكِي	بني
Koyu kahverengi	كوي قهوة رنكي	بني غامق
Açık kahverengi	أحق قهوة رَنكي	بني فاتح
Kurşuni	كُرْشُن	رصاصي
Kül rengi	كولْ رنكي	رمادي
Pembe	بَمبة	وردي

أيام الأسبوع
Haftanın Günleri

Pazar	بّازار	الأحد
Pazartesi	بّازارتَسِي	الاثنين
Salı	صاله	الثلاثاء
Çarşamba	تشارشامبا	الأربعاء
Perşembe	بّرشَمْبة	الخميس
Cuma	جُما	الجمعة
Cumartesi	جُما أرتَسِي	السبت

أسماء الأشهر

Aylar

Ocak	أوْجاك	كانون الثاني
Şubat	شُباط	شباط
Mart	مارت	آذار
Nisan	نيسان	نيسان
Mayıs	مايص	أيار
Haziran	هازيران	حزيران
Temmuz	تَمُوز	تموز
Ağustos	آغُسْطوس	آب
Eylül	أيلُول	أيلول
Ekim	أكِيم	تشرين الأول
Kasım	كاصم	تشرين الثاني
Aralık	آرالك	كانون الأول

الأعداد الترتيبية
Sayısal sıra

Bir,birinci	بير،بيرنْجي	الأول، الأولى
İki,ikinci	إكي،إكنْجي	الثاني — الثانية
Üç,üçüncü	أتش،أتشُنْجُ	الثالث، الثالثة
Dört,dördüncü	دوْرت،دوردُنْجُ	الرابع، الرابعة
Beş,beşinci	بَش،بَشنْجي	الخامس، الخامسة
Altı,altıncı	آلته،آلتنْجه	السادس، السادسة
Yedi,yedinci	يَدي،يَدنْجي	السابع، السابعة
Sekiz,sekizinci	سَكيز،سَكِزنْجي	الثامن، الثامنة
Dokuz, dokuzuncu	دوكُز،دوكُزُنْجُ	التاسع، التاسعة
On,onuncu	أوْن،أونُنْجُ	العاشر، العاشرة
Onbir, onbirinci	أوْنبير، أونْبِرنْجي	الحادي عشر، الحادية عشرة
Oniki,onikinci	أوْن إكي،أوْن إكنْجي	الثاني عشر، الثانية عشرة

Onüç,onüçüncü	أون أُتش،أونْ أُتشْنجُ	الثالث عشر، الثالثة عشرة
Ondört, ondördüncü	أون دورت،أون دورْدُنجُ	الرابع عشر، الرابعة عشرة
Onbeş, onbeşinci	أون بَش،أون بَشِنْجي	الخامس عشر، الخامسة عشرة
Onaltı,onaltıncı	أون آلته،أون آلتنْجه	السادس عشر، السادسة عشرة
Onyedi, onyedinci	أون يَدَي، أون يَدِنْجي	السابع عشر، السابعة عشرة
Onsekiz, onsekizinci	أون سَكِيز،أون سَكِزِنْجي	الثامن عشر، الثامنة عشرة
Ondokuz, ondokuzuncu	أون دوكُز، أون دوكُزُنجُ	التاسع عشر، التاسعة عشرة
Yirmi	يرْمي	العشرون
Yirmibir, yirmibirinci	يرْمي بير، يرمي برِنْجي	الحادي ،الحادية والعشرون

Yirmiiki, yirmiikinci	يرْمي إكي، يرمي إكنْجي	الثاني،الثانية والعشرون
Otuz	اوتُزْ	الثلاثون
Kırk	كرْكْ	الأربعون
Elli	ألْلي	الخمسون
Altmış	آلتْمش	الستون
Yetmiş	يَتْمش	السبعون
Seksen	سَكْسَن	الثمانون
Doksan	دوكصان	التسعون
Yüz	يُزْ	المائة
Bin	بنْ	الألف
Milyon	مليون	المليون
Milyarinci	ميليارنيجي	المليار
Sonucudan önce	سونونجودان أونجه	قبل الأخير
Sonucu	سونونجو	الأخير

الفصول الأربعة

Dört mevsim

الخريف	صونْباهار	Sonbahar
الشتاء	كشْ	Kış
الربيع	إلكباهار	İlkbahar
الصيف	ياز	Yaz

الجهات الأربع

Dört yönler

Doğü	دوغو	الشرق
Batı	باتي	الغرب
Kuzey	كوزاي	الشمال
Guney	غوناي	الجنوب
Kuzey	كوزاي دوغو	الشمال الشرقي
Kuzey batı	كوزاي باتي	الشمال الغربي
Guney doğü	غوناي دوغو	الجنوب الشرقي
Guney batı	غوناي باتي	الجنوب الغربي

التحية

Selamaşma

Nasılın	ناسل سن	كيف حالك؟
Uzum zeman dan beri şenı gürmmyarum	أوزون زمان دان بيري سيني غورميورم	لم أرك منذ مدة طويلة
Hastaydım	هاستايدم	كنت مريضاً
Evde ne zeman olyorsum	إفده ني زمان أوليورسون	متى تكون في المنزل؟
İyi günler	إي غونلارْ	طاب يومك
Teşekkeürler	تشكُرلار	شكراً
Zelmadın	زياراتم ني غيلمادين	لماذا لم تزرني؟
Benım adres bu	بنيم آدْريس بو	هذا عنواني
Hoşçakal	هوشتشاكال	إلى اللقاء
Eşiniz nasıl	إيشينيز ناسل؟	كيف حال زوجتك؟
Gezeye gıdiyorum	غيزي غيديوروم	سأقوم بنزهة

Ben yorgurum	بن يور غوروم	أنا تعب، أنا تعبة
Uyucağam	أو يو جام	أنا ذاهبة للنوم
İyi uykuler	إي أيو كولار	نوم هانئ
Teşkkür ederm	تشكر إدرم	شكراً جزيلاً
Buyuruk	بيوروق	تفضل
Teşkkürler	تشكرلار	شكراً سلفاً
Siz ....bey?	سيز....بيه؟	هل حضرتك السيد...؟
Yarın ziyaraımı gel	يارين زيارتم غال	زرني غداً

الوقت

Vakit

Lutfan saatinız kaç	لوتْفانْ سآتينيز كاتْش؟	كم هي الساعة من فضلك؟
Saat yedın on beş var	سآت يدي أون بيتْشْ فارْ	الساعة السابعة إلا ربعاً
Saatınız geçekmali	سآتينيز غيتْشيكْمالي	ساعتك متأخرة
Saanim doğru	سآتيم دوغْرو	ساعتي لا تخطئ
Saatin ileri	سآتين إيلاري	ساعتك مسبقة
Saatınız durmuş	سآتينيز دورْموش	ساعتكم توقفت
Saat tam üç	سآتْ تام أوتْش	الساعة تدق الثالثة
Beşenininci saat	بيشينْجي سآت	الساعة الخامسة
Simdi saat onbir on geçiyor	سيمدي سآت أونْبير أونْ غيتْشيور	الآن الساعة الحادية عشرة وعشر دقائق

Saat üş büşük	سآت أوتْش بوتْشوك	الساعة الثالثة والنصف
Saat iki onvar	سآت إيكي أون فار	الساعة الواحدة والدقيقة الخمسون
Saat altı olacek	سآت ألتي أولاجاك	الساعة ستصبح السادسة
Yeni yıl	يني يل	ليلة رأس السنة
Krismas	كريسْماس	ليلة الميلاد
Gelecek yıl	غيليجيك إيل	العام القادم
Bugün oglenden sonra	بوغون أولانْدان سونرا	اليوم بعد الظهر
Gece yarısı	غيجي ياريسيه	منتصف الليل
Zaman	زمان	الزمن
Sanye	سانيه	الثانية
Bugün	بوغون	اليوم
Akşam	أكشام	المساء
Herav	هرآي	شهرياً

Hergün	هيرغون	يومياً
Yarın	يارين	غداً
Kalendar	كاليندار	الروزنامة
Kısa önce	كيسا أونجه	منذ مدة قصيرة
Yılık	يلْك	سنوياً
Yuzuılık	يوزيليك	القرن
Geçen hafte	غيتْشان يل	الأسبوع الماضي
Geçen yıp	بين يلك	العام الماضي
Bin yılık	بين يلك	الألف سنة
Gelecek ay	غيليجيك أي	في الشهر القادم
Üçaylık	أوتش أيلك	ربع عام
Bugun akşam	بوفون أكْشام	اليوم مساءً
Şimdi	شيمدي	في الحاضر

الاستعلامات

Soruşturma

Burudan uzak vı oturyorzum	بوردان أوزاك فرأوتويورسون؟	هل تسكن بعيداً عن هنا؟
Hayır bu sokakta oturyorum	خاير بو سوكاكتا أوتيوروم	لا إني أسكن مع عائلتي في هذا الشارع
Aylemla beraber	إيلاملا برابر	أسكن مع عائلتي
Sokağın sono ev bulabılırısın	سوكا إن سونو إف بولابيليرسين	في آخر بناء تجد المنزل
Sağa ,sağda	صاغا ،صاغدا	إلى اليمين
Sola ,solda	صولا ،صودا	إلى اليسار
Yabancı mısın?	يا بانجي ميسن	هل أنت غريب؟
Lubnandan geliyorum	لبناندان غيليوروم	إنني قادم من لبنان

Ama türkçe iyi konuşyousum	أما توركتشا إي كونشيورسون	ولكنك تتكلم التركية جيداً
Okulda oğrerdim?	أكوردا أوراندم	لقد تعلمت في المدرسة؟
Fransızca bilior misin?	فرانسيسجا بيليورمويسون؟	هل تجيد الفرنسية
Fransızca biliorum	فرانسيسجا بيليوروم	أنا أفهم الفرنسية
Engliscan nasıl	أنغليزجان ناصل؟	ماذا عن الإنكليزية؟
Engliscanda biliorum	أنغليزجادا بيليوروم	أتكلم الإنكليزية أيضاً
Hazle konuşyor muyum?	هزلا كونشيورميوم؟	هل أتكلم بسرعة؟

الكلمات والتعابير كثيرة الاستعمال

Çor kullanılan sözcük ue terimler

Burya gel	بوريا غال	تعال إلى هنا
Tessuf ederim	تأسُوف إديرم	أنا آسف جداً
Bunu yapma	بونو يابْما	لا تفعل ذلك
İykilik yap	إيشيم فار	اعمل معروفاً
İşim var	إيشيم فار	أنا مشغول
Ben şok uzgunum	بن تشوك أوزغونوم	أنا زعلان جداً
Oyle değelmi	أويلي ديلمي	ليس الأمر كذلك
Acele atma	أجل إيتما	لا تستعجل كثيراً
Acelemiz var	عجَلميز فار	نحن مستعجلون
Lutfan bu ne demek?	لطفاً بوني داميك	لطفاً ماذا تعني؟
Lutfan bir dakika bekleyin	لطفاً بير داكيكا بكلين	انتظر دقيقــة مــن فضلك

Lutfan yavaş konuş	لطفاً يافاش كونوش	أرجـــو أن تـــتكلم ببطء
Ne diyorsum?	ني ديورسون؟	ماذا تقول
Ben anlamyorum	بن أنلا ميوروم	أنا لا أفهم
Artık geçoldu	أرتك غيتشولدو	فات الأوان
Size rahatsıs ediyoruyum	سيزي راحتسس إيديوريويوم	هل أنا أزعجك؟
Hayır	خَير	لا
Evet	إفت	نعم
Ben mutluyum	بَن موتليوم	أنا مسرور
Türkçe bu ne demek?	توركشتا بوني داميك؟	ماذا تعني بالتركية؟
Sen nereye gidiyorsum	سن نيريي غيديورسون؟	إلى أين أنت ذاهب؟
Ben arabım	بن أرابيم	أنا عربي
Burda uzun	بوردا أوزون	هل ســـتبقى هنـــا

kalacek mı sın?	كالاجاك مي سين؟	طويلاً؟
Neden?	نيدان؟	لماذا؟
Bu niçin?	بو نيتشين؟	لأي شيء هذا؟
Nerde oturyorsun	نردا أوتوريورسوم؟	أين تسكن؟
Geçe	غيجه	ليلة

أعضاء الجسم
Vücut organları

Dil	دِل	لسان
Dudak	دُداك	شفة
Yabnak	ياناك	خدّ
Boyon	بويون	رقبة
Ağız	آغز	فم
Baş	باش	رأس
Saç	صاتش	شعر
Alın	آلنْ	جبهة
Kaşlar	كاشلار	حاجبان
Burun	بُرُن	أنف
Diş	دِشْ	أسنان،أضراس
Bacak	باجاك	فخذ
Kalça	كالتشا	ورك
Kulak	كُلاك	أذن
Göz	كوْز	عين

Parmak	بَارماك	إصبع
Tırnak	ترْناك	ظفر
Kollar	كولْلار	ذراع
Dirsek	درْسَك	مرفق
Omuz	اوْمُز	كتف
Kafa tası	كاف تاصه	جمجمة
Baş	باش	رأس
Bacak	باجاك	فخذ
Kalça	كالتشا	ورك
Diz kapağı	دزكابَاغه	ركبة

الوداع

Veda etme

Gimam lazım	غيتمام لازم	يجب أن أذهب
Kalırmısınız	كالرميسيتز	حاول أن تبقى
Tessüf ederim	تأسُّف إيديرم	إني آسف
Randevunus var mı?	رانديفونوز فار مي؟	هل لديك موعد؟
Evet	إفت	نعم
Babanıza selam	باباانيزا سلام	سلّم على والدك
Anneniza selam	أنيتيزا سلام	سلّم على الوالدة
Gorüşürus	غوروشوروس	إلى أن نلتقي
Ziyaretinizi beni çok mutlu etti	زيارتينيز بيني تُشوك موتلو أتي	لقد سررت لأنك قمت بزيارتنا

Ziyaret için teşekkürler	زيارة إتْشين تَشاكُرلار	أشكركم لهذه الزيارة
Burda olacağım	بوردا أولاجام	سأكون هنا في الحال
Hoş çakal	هوش تْشاكال	إلى اللقاء

المقاييس والموازين

Ağırlık	آعرلك	الوزن
Duzına	دوزينا	الدزينة
Ölçmek	أولتشميك	القياس
Terazi	تيرازي	الميزان
Litra	ليترا	ليتر
İnç	إنش	إنْش
Milimetre	ميليمتر	مليمتر
Sentimetre	سنتيمتر	سنتمتر
Metre	متر	متر
Kilometre	كيلومتر	كيلومتر
Kilogram	كيلوغرام	كيلو غرام
Mil	ميل	ميل
Ton	تون	طن
Metrekup	متركوب	متر مكعب

Kilometre kare	كيلومتر كاري	متر مربع
Mil kare	ميل كاري	ميل مربع
Geniş	غينيش	عريض
Büyük	بيوك	ضخم
Ağrı	آغري	ثقيل
Derin	ديرين	عميق
Zayf	زائيف	خفيف

الحواس

Beş duygu

Görme duyusu	كوْرمة دُيصُ	النظر
İşitme duyusu	إشتْمة دُيصُ	السمع
Koklama duyusu	كوكلاما دُيصُ	الشم
Dokunma duygusu,dokunmak	دوكُنما دُيصُ،دوكُنْماك	اللمس
Tadma ,hissi duyusu	تادما دُيصُ،هِسْسِي	الذوق
Yüz	يُزْ	الوجه

أدوات الزينة

Süs gereçleri

Ciltiçin krem	جيلد إيتشين كريم	كريم للجلد
Teraş makinesi	تراش ماكيناسي	آلة الحلاقة
Diş macunu	ديش ماجونو	معجون الأسنان
Tarak	تاراك	المشط
Dudak kalemi	دوداك كالملي	إصبع أحمر الشفاه
Kolonya	كولونيا	ماء الكولونيا
Saç fırçası	ساتش فرتشاسه	فرشاة الشعر
Pudra	بودرا	علبة البودرة
Ayna	إينا	مرآة الحلاقة
Gilet	جيليت	شفرة الحلاقة

الحيوانات والطيور

Hayvan ve kuşlar

Fare	فارة	فأرة
Boza	بوزا	جاموس
Ayı	آيه	دب
İnek	إنَك	بقرة
Yılan	يلان	حية ،أفعى
Maymun	مايُمن	قرد
Kaplan	كابلان	نمر
Ceylan	جيلان	غزال
Deve	دَوة	جمل
Ördek	أوْرْدَك	بطة
At	آت	حصان
Fil	فيل	فيل
Kedi	كَدِي	قطة
Köpek	كوبّك	كلب

Koç	كوتش	خروف
Dişi keçi	دِشِ كَتشِ	عنزة
Kurt	كُرْت	ذئب
Arslan	آصلان	أسد
Öküz	اوُكُز	عجل
Tavşan	تاوشان	أرنب
Sırtlan	صرتْلان	ضبع

الخضار

Sebzeler

Havuç	هاوُتش	جزر
Sarmısak	صارمصاك	ثوم
Ispanak	إسباناك	سبانخ
Pancar	بانجار	شمندر
Patates	باتاتيس	بطاطا
Kfrne bahar	كارني باهار	قرنبيط
Salatalık	سالاتالك	خيار
Lahana	لاهانا	ملفوف
Patlıcan	باتلجان	باذنجان
Soğan	صوغان	بصل
Marol	مارول	خس

الفواكه

Meyva

Armut	آرمُت	إجاص
Çelek	تشيليك	فريز
Hurma	خورما	بلح
Şeftali	شَفْتالِي	خوخ
Elma	الما	تفاح
Lemon	ليمون	ليمون
Üzüm	أُزُم	عنب
Ayva	آيوا	سفرجل
Badem	بادَم	لوز
Muz	مُوز	موز
Mandarin	ماندارين	يوسف أفندي
Nar	نار	رمّان

الحبوب

Hububat

Fasulye	فاصُلْية	فاصولياء
Mercimek	مَرْجمَك	عدس
Bezelye	بَزَلْية	بازلاء
Bakla	باكْلا	فول
Pirinç	برنتش	أرز
Buğda	بُغدا	قمح

في الأكل والشرب

Yiyecekler ve içecekler

Ekmek	أكمك	خبز
Su	سو	ماء
Kahvaltı	كاهوالته	فطور
Çorbası	تشورباصه	شوربا
Haşlanmış yumurta	هاشلانمش يُمُرْتا	بيض مسلوق
Kutu balık,şerdin	كُتُ بالك ،سردين	سردين
Koyun eti	كويون إيتي	ضلع خروف
Et konserve	إيت كونسيرفا	طون
Sandviç	ساندفيتْش	سندويش زبدة
Sıvı yağ	سيفي ياغ	زيت
İçecek	إيتْشيجيك	شراب
Şeker	شَكَر	سكر
Lemon	ليمون	ليمون
Yağ	ياغ	زبدة

Et	أتْ	لحم
Patates	باتاتيس	بطاطا
Bal	بال	عسل
Biftek	بفتك	بفتيك
Pilav üstü piliç	بيلاف أوستو بيليتْش	أرز مع الدجاج
Pişmiş piliç	بيشميش بيليتْش	دجاج مشوي
Meziz	ميزيز	عجة مع الحمص الناعم
Süt	سُتْ	حليب
Çay	تشاي	شاي
Soğan	صوغان	بصل

في المهن والحرف

Meslakte

Ne iş yapyorsun?	ني إيش يابيروسون	ما هي مهنتك؟
Tüccar	تُجّار	تاجر
Asker	أسكر	عسكري
Rassem	رَسّام	رسام
İşçi	إيشتْشي	عامل في مصنع
Muhandis	مُهندس	مهندس
Çifçi	تْشيفتْشي	مزارع
Avokat	أفوكات	محام
Kasab	كَصاب	لحام
Balkacı	بالكجي	صياد سمك
Koyumcu	قويوجو	صائغ
Hakim	هَكيم	طبيب
Gazeteci	غازيتجي	صحافي

في الجمرك

Gümrük

Lütfen bu valizi açarmısınız	لُتفاً بُ واليزي آتشارمستز	افتح حقيبتك من فضلك
Her sey açmam lazım mı?	هر شيه أتْشمام لازم مي؟	هل يجب أن أفتح كل شيء؟
Gümrük taksası için hiç bir şey yok	غومْروك تاكساسه إتْشين هيتْشْ بير شي يوك	ليس هناك شيء تتوجب عليه ضريبة جمركية
Gümrük için bir şey in var mı?	غومْروك إيتْشينْ بير شه إن فار مي؟	هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟
Ne kadar ödemem lazım?	ني كادار أودميم لازم	كم علي أن أدفع؟

Gümrükten muaf	غومْروكتان معاف	هذا معفي من الرسم الجمركي
Benim bagajım kontrol edildi	بينيم باغاجيم كونْترول	حقائبي جرى تفتيشها
Yasar bir şey in var mı?	يا ساك بير شيئين فار مي؟	هل معك شيء ممنوع؟
Hiç bır şey	هيتْش بير شي	لا شيء
Çabuk	تْشابوك	يجب أن أسرع
Bunu gümrük taksas ödemaniz lazım?	بونو غومْروك تاكساس أودامانيز لازم	هذه يجب أن تدفع عنها رسماً
taksa ne kadar?	تاكسا ني كادار ؟	كم يبلغ الرسم؟
Pasaport kontrolu nerede?	بوسابورت كونْترولو نيرده؟	أين يفحصون جوازات السفر؟

Benim pasaportum takdim ettim	بينيم باسابورتم تقديم إيتِّيم	لقد أبرزت جوازي
Bagaj	باغاج	أمتعة السفر
Gitmek	غيتميك	رحيل
Gelmek	غيلميك	مجيء
Kontrol ,taftiş	مونْترولْ ،تفتيش	تفتيش
İnformasyon bürosü	إنفورماسيون بيرويو	مكتب الاستعلامات
Pasaport	باسبورت	جواز السفر
Memur bey bekliyordum	مَمور بيه بكليوردوم	كنت أنتظر الموظف .
Benda sadce on milyon	بيندا سادجه أون ميليون	معي عشرة ملايين فقط
Bagajım nerede?	باغاجم نرِده	أين أمتعتي؟
Trenim on dakika sonra kalkacak	ترينم أون داكيكا سونرا كالكاجاك	قطاري ينطلق بعد عشر دقائق

السفر بالبحر

Vapurla yolculuk

Feribot ,deniz otubusu bursu nerede?	فيربوت دنيس أوتوبوسو بيوروسو نرده؟	أين مكتب السفر البحري؟
Feribot ,deniz otubusu ne zaman kalkiyor?	فيربوت دنيس أوتوبوسو	متى تسافر الباخرة؟
Deniz yolculuğu	دنيس يولجولوغو	السفر البحري
Tavanda daha mı bahalı?	تافاندا داها مي باهاله؟	هل الفرق على السطح أغلى؟
Yatak	ياتاك	السرير
Gemi yatağı	غيمي ياتاغي	سرير الباخرة
İki_yataklık oda istiyorum	إكي ياتاكليك أودا إيستيوروم	أريد غرفة مع سريرين
Garson	غارسون	خادم

Havur ner?	هافور نر؟	أين حوض السباحة؟
İstambula gemi ne zaman vara cak?	إستامبولا غيمي ني زمان فاراجاك؟	في أي يوم تصل الباخرة إلى إسطنبول؟
Gemi çok fazla lemondan geçiyor mi?	غيمي تْشوك فازلا ليماندان غيتشيور مه؟	هل تمر الباخرة موانىء كثيرة؟
Gemi ne zaman kalkacak?	غيمي ني زمان كالكاجاك؟	متى تنطلق الباخرة؟
Yolculuğun kaş kılo bafaj haki var?	يولجولون كاتْس كيلو باغاج هاكش فار؟	ما الوزن الذي يمكنني حمله معي؟
Bilet nerede bula bılırım?	بيليت نرْده بولا بيليريم؟	أين أقدر أن أجد التذاكر؟
Gemi yolculuğu senı tutıyorme	غيمي يولجولوغوم سني توتويوروم	هل تصاب بدوار البحر؟

Hayır gemi yolculu alıskanım	خير غيمي يولجولو أليشكانم	لا لقد تعودت على السفر بالباخرة
Tekne	تكني	مركب الصيد
Deniz otubusu	دنيس أوتوبوسو	المركب البخاري السريع
Yüzmeye biliyor musun?	يوزميه بيليور موسون؟	هل تجيد السباحة؟
Can kurtan	جان كورتان	مركب الإنقاذ
Lema . iskele	ليما ، إسكاله	المرفأ
Yemek iyi mi?	يمك إيي مي؟	هل الطعام جيد؟
Berut lemanı gemi ne zemen var yor?	بيروت ليمانه غيمي ني زمان فاريور؟	متى تصل الباخرة إلى مرفأ بيروت؟
Deniz kenarı	دنيس كناره	الشاطئ
Kenidimi iyi hessetmiyorum	كينيدمي إيي هيسيتميوروم	أشعر بأني متوعك صحياً

Denizci	دينيزجي	بحار
Kaptan	كابتان	القبطان
Terne sandal	تيكني صاندال	المركب الشراعي
Müdürlğu	ميودورلو	البحر
Deniz işlentme	دنيس إيشلينتمي	شركة السفر البحري

السفر بالطائرة

Uçakla yolculuk

Beyrut için yer ayrılmak istiyorum	بيروت إتشين ير أيريلماك إستيوروم	أريد أن أحجز مكاناً إلى بيروت
Uçağın yoluluğu	أوتشاك يولوجولو	مهبط الطائرة
Uçak ne zeman kalkiyor?	أوتشاك ني زمان كالكيور؟	متى ستقلع الطائرة؟
Uçağın kapasisti nedir?	أوتشعين كاباسيستي ني دير ؟	ما هو حجم الطائرة؟
Havaalanı	هافا إيلانه	ميناء جوي
Uçak indi	أوتشاك إندي	هبطت الطائرة
Havaalanı sehirdan uzakmı?	هافا إيلانه سيهيردان أوزاك مي؟	هل المطار بعيد عن المدينة؟

Hava alanında bagaj kontrol ediliyormi?	هافا إيلانندا بغاج كونترول أديليورمي	هل يفتشون الحقائب في المطار؟
Şbiz şemdi nerdeyz?	بيز شيمدي نيرديز	أين نحن الآن؟
Daha fasla pencerenin açmasısı mümkün mü?	دها فازلابينجيرانن أتشماسي ممكن مو؟	هل أقدر أن أفتح الشباك أكثر؟
Kaptan ,pilot	كابتان ،بيلوت	الطيار
Hostes	هوستيس	المضيفة
Karğo uçağı	كارغو أوتشايْ	طائرة النقل الجوي
Ben ilk dafe uçyorum	بن إيلك دَفا أوتشوريوم	هذه المرة الأولى التي أطير فيها
Kalkma saati	كالكما سآتي	الانطلاق
Yükseklik	يوكسيكليك	الارتفاع
Hava durumu	هافا دورومو	الحالة الجوية

Hava	هافا	الطقس
Bir bardak çay veya kehve almak istiyorum	بير بارداك تْشاي فيا كاهفي ألماك إستْيوروم	أحب أن أتناول فنجاناً من الشاي أو القهوة
Şimdi kaç metrede uçyorus	شيمدي كاتْشْ ميتردا أوتْشْيوروس	ما هو العلو الذي نطير به الآن؟
Meteo ,hava durumu	ميتو،هافادورمو	النشرة الجوية

في القطار

Tren'de

Bilet	بيليت	تذكرة السفر
Ankaraya tren ne zeman kalkıyor?	أنكارايا ترين ني زمان كالكيور؟	متى ينطلق القطار إلى أنقرة؟
Yolculuk	يولجولوك	الرحلة
Çantlar	تشانتالار	الحقائب
Ankara için bir bilet verir misin	أنكارا إيتشين بير بيليت فيرير ميسين	أعطني تذكرة إلى أنقرة
Birinci derece	برنجي درجه	الدرجة الأولى
İkinci derece	إيكينجي درجه	الدرجة الثانية
Tren hemen kalkıyor	ترين هيمن كالكيور	القطار سينطلق حالاً
Ekspres tren	أكسبرس ترَن	القطار السريع

Banyolu tren	بانيولو ترين	القطار البطيء
Çabuk bey efendi	تشابوك بيه إفيندي	أسرع يا سيدي
Purda sigara içmek yasak	بوردا سيغارا إيتشميك ياساك	هذه الغرفة ليست للتدخين
Restoran gitmek için zemanım var mı?	ريستوران غيتميك إيتشين زمانم فار مي؟	هل عندي وقت كاف لتناول الطعام؟
Sınıra hududa ne varacaz?	سينرا حدودالي زمان فاراجاز؟	متى نصل إلى الحدود؟
Kaş zeman beklemem lazım?	كاتش زمان بكليميم لازم؟	كم من الوقت يجب أن أنتظر؟
Hammal	حمّال	الحمال
Trotoar	تروتوار	رصيف المحطة
Çenc burusu	تشانج بيروسو	محل تبديل العملة
Yolculuk listasi	يولجولوك ليستاسه	لائحة مواعيد السفر

Tren istasyonu	ترين إيستاسيونو	محطة السكك الحديدية
Tren geldimi?	ترين غالدي مي؟	هل وصل القطار؟
Başka istasyonu var me?	باشكا إيستاسيونو فارمي؟	هل ينطلق القطار من محطة أخرى؟
Aktarme var mi?	أكتارما فارمي؟	هل يجب علي أن أغير القطار؟
Tren çok kalabalık mı?	ترين تْشوك كالابالك مي؟	هل القطار مزدحم؟
Restoran vagonu	ريستوران فاغونو	عربة الأكل
Yatak vagonu	ياتاك فاغونو	عربة النوم
Çanta	تشانتا	الحقيبة

في الفندق

Otelde

Bir oda verebilecek misin?	بير أودا فيربيليجيك ميسين؟	هل عندكم غرفة شاغرة؟
Bir odanın günlük fiyatı ne kadar?	بير أودانن غونلوك فياتي ني كادار؟	ما أجرة الغرفة في اليوم الواحد؟
Çok fazla	تشوك فازلا	هذا كثير جداً
Sizde daha ucuz odaler var me?	سيزده داها أوجوز أودلار فار مي؟	هل عندك غرفة أرخص؟
Banyolu oda	بانيولو أودا	غرفة بحمام
Günluk oda fıyatın10 milyon	غونلوك أودا فياتي أون ميليون	أجرة الغرفة **10** مليون في اليوم
Odaya bir hafta veya fazia istiyorum	أوديا بير هافتا فيا فازالا إيستيروم	سآخذ الغرفة لأسبوع وربما أكثر

Her sabah kahve ola bilecek mıyım	هير صباح كاهفه لا بيليجك ميم	هل هناك قهوة كل صباح؟
Saç fırçası gitir	ساتش فرشاسه غيتير	أجلب لي فرشاة شعر
Pekı bey efendi	بيكي بيه أفيندي	حسناً يا سيدي
Kaparo verecek mısın?	كابارو فيريجيك ميسين؟	هل ستدفع شيئاً الآن؟
Tuwalet nerde?	تفاليت نرده	أين المرحاض؟
Odanın anahtarı ver, vermısın	أودانن أنختاره فير ، فيرميسين	أعطني مفتاح الغرفة
Mum	موم	الشمعة
Kalofer	كالوفير	التدفئة المركزية
Lütfan beni saan yedide kaldırır mısın	لوتفان بني سآت يدي كالدررميسين	أرجوك أن توقظني الساعة السابعة

غرفة برسم الايجار

Oda kiralamak

oda hala boş mu?	أودا حالا بوش مو؟	هل لا تزال الغرفة شاغرة؟
Odaya kiralamar istiyorum	أودايا كيرالاماك إيستيوروم	أريد أن أستأجرها
Aylık kira nekadar?	أيلك كيرا نيكادار؟	كم إيجارها في الشهر؟
Ben kiraya hemen ödeyeceğim	بن كيرايا همن أوديجام	سأدفع الإيجار حالاً
Odaya beğendim bügum girebiliyor miyım	أودايا بياندم بوغون غيرابيلير ميم؟	لقد أعجبتني، هل أستلمها اليوم؟
Anahtarı ver ,vermısın	أنختاره فير ،فيرميسين	أعطني المفاتيح

Bu oda beğenmadim	بو أودا بيانمادم	هذه الغرفة لا تعجبني
Bir kaş sandalyave massa gitir	بير كاتس سانداليا في ماسّا غيتير	أحضر طاولة وبضع كراسي
Teşekkur	تشكُر	شكراً
Haşçakal	هاتشاكال	إلى اللقاء

في السيارة

Taksi'de

Taksi durağı nerde?	تاكسي دوراغي نردي	أي توجد سيارات التاكسي؟
Nereye gidiyorsunuz	نَرَية كديورصُنُز	إلى أين تريد أن تذهب؟
Şehir gezmek istiyorum	شيهير غيزميك إيستيوروم	أرغب في التجول في المدينة
Bem hotel otubusuyla gidecam	بن هوتيل أوتوبوسويلا غيدجام	أنا سأذهب في سيارة الفندق
Bem İstambula gidiyorum	بن إسطانبولا غيديوروم	أنا سأسافر إلى اسطنبول
Beklermisin, berkle	بيكليرميسين، بيكلا	تمهَّل
Mesafa kaç?	ميسافه كاتش	كم كيلومتر تبلغ؟

Yolculuk kaç , zeman ister saat	يولجولك كاتش، زمان إيستر سآت	كم ستدوم الرحلة؟
Otogar beni brakır mısın	أوتوغارا بني بْراكر ميسين	خذني من فضلك إلى المحطة
Otogar çok uzak	أوتوغار تْشوك أوزاك	المحطة الرئيسية بعيدة حداً
Saata kaç para istiyoruson	سآتا كاتش بارا إيستيوروسون؟	كم تأخذ في الساعة؟
Çabuk ol	تشابوك أول	أسرع
Bekle	بكلا	تمهل
Bu sokağın adı ne	بوسكا غين آده ني	ما اسم هذا الشارع؟
Ana sokakları git	أنا سوكاكلاري غيت	خذني إلى الشوارع الرئيسية
Daha hızla gitman lazım	داها هزلا غيتمان لازم	يجب عليك أن تسرع

Kaç litre benzin ihtiyacin var?	كاتش ليتر بنزن إهتياجن فار	كم لتراً من البنزين تحتاج؟
Nereye gidiyorsunuz	نرَية كديورصُنُز	إلى أين تريد أن تتوجه؟
Hotela gitmek istiyorum	هوتيلا غيتميك إيستْيوروم	أرغب في العودة إلى الفندق
Geldık me?	غالديك مي؟	هل وصلنا؟
Şoför	شوفور	سائق السيارة
Tem	تيم	الأوتوستراد
Sigorta	سيغورتا	تأمين السيارات
Hiz	هيز	السرعة
Araba durur	أرابادورور	أوقف السيارة
Benzin istasyonu	بينزن إيستاسيونو	محطة البنزين
Keralış araba	كيرالك أربا	سيارة للإيجار

في زيارة الطبيب

Doktor ziyaretinde

Ben hastayım	بن هاتصتلم	أنا مريض
Öksürğk için ilac istıyorum	أوكسوروك إتشين إلاج إستيوروم	أريد دواء السعال
Nezle	نزله	الزكام
İştihan var mı?	إشتيهان غارمي؟	هل عندك شهية للأكل؟
İyi oyurmusun?	إيي أويورموسون؟	أتنام جيداً؟
Kafam ağiryom	كافام أغريور	أشكو من صداع شديد
İlaç	إلاتش	الدواء
Yaram ağriyor	يارام أغريور	الجرح يؤلمني
Yara tehlikali mi?	يارا تهلكالي مي؟	هل الجرح خطير؟
Hastanede vatman ihtiac	هاستانيدا ياتمان	هل أحتاج للدخول

var mı?	إهتياج فار مي	على المستشفى؟
Hayır ama tam istirahat yapam lazım	خير أما تام إستيراهات يابام لازم	لا، ولكن أنصحك بالراحة التامة
Ağır keseci ,müsekkin	أغر كيسيجي، مسكّين	دواء مسكّن
Dortkor ,hekim	دوكتور، حكيم	الطبيب
Sanatoryom	ساناتوريوم	مصح
Hasthane	هاستهانه	المستشفى
Muaynet fıyati	معاينة فياتي	أجرة المعاينة
Yapmak istiyorum çek ap	ياماك إيستيوروم تشيك أب	أحب أن أجري فحصاً عاماً
Diş doktor gitmam lazım	ديش دوكتور غيتمام لازم	يجب أن أذهب علي طبيب الأسنان
Dişler	ديشلار	الأسنان

Muayene parası	معاينه باراسه	أجرة الطبيب
Doktor bey çalısma saati ne zaman	دوكتور بي تشالسما سآتي ني زمان	ما هي أوقات المعاينة عند الطبيب؟
Göz doktorı	غوز دوكتور	طبيب عيون
Ameliyat ,operasyon	أمليات ،أوبراسيون	عملية
Hemşeri	همشيري	ممرضة
Kalp ağrısı	كالب أغريسه	وجع قلب
Mulakat saati	ملاكات سآتي	ساعة المقابلة
Uzman doktor	أوزمان دوكتور	طبيب أخصائي

الملبوسات

Elbise

Roob	روب	ثوب
Şapka	شابكا	قبعة
Gravat	كرافات	ربطة عنق
Mendyl	منديل	منديل
Ceket	جاكيت	جاكيت
Ayakapı	أيا كابي	جزمة
Cep	جيب	الجيب
Takım elbesesi	تكم ألبيسيسي	بذلة
Pantalon	بانتالون	بنطلون
Pijama	بيجاما	بيجاما

عند البقال

Bakkaliyede

Lütfan bana yarım kilo kahve verin	لوتفاً بانا يارم كيلو كاهفي فيرين	أعطني من فضلك نصف كيلوغرام بن
Kilo kahve	كيلو كاهفي	كيلوغرام بن
Yağ	ياغ	زبدة
Zetın	زيتين	زيتون
Bir paket süt	بير باكيت سوت	علبة حليب
Tuz	توز	ملح
Beynir	بينير	جبن
Bir şişe zetin uağı	بير شيشي زيتين ياغي	زجاجة زيت زيتون
Bir sabun	بير صابون	قطعة صابون
Konserva	كونسيرفا	معلبات
İspirto şişisi	إسبيرتو شيشيسي	زجاجة كحول

عند بائع التبغ

Yütün saticisinda

Bir kutu sigara verin	بير كوتو سيغارا فيرين	أعطني علبة سجائر
Bir kaç sigar	بير كاتش سيغار	أعطني بضع لفافات سيجار
Sigara kutusu	سيغارا كوتوسو	علبة سجائر
Bu puraalan fuyatı yermi milyon lirası	بو بوروالاران فياتي يرمي مليون ليراسي	إن ثمن هذه اللفافات هو عشرون مليون ليرة
Sigara	سيغارا	سيجارة
Bir karton	بير كارتون	كروز دخان

عند بائع الكتب والورق

Bu şehirda kirtasiye var mı?	بو شيهيردا كرتاسيه فارمي؟	هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟
Kurşun kalem	كورشون كَلِم	أقلام رصاص
Kağıt	كاغت	ورق
Rasim kağıdı	رسيم كاغدي	ورق للرسم
Lütfan bu kitabı bana verin	لوتْفاً بو كتاب بانا فيرين	أعطني هذا الكتاب من فضلك
Yazmak için bir kağıt verin	يازماك إيتشين بير كاغت فيرين	أعطني ورق للكتابة
Mürekkeb	مُركّيب	حبر
Razflar	رازفْلار	مغلفات

Makas	ماكاس	مقص
Cetval	جيتفال	مسطرة
Hepsi fiyati ne kadar?	هيبسي فياتي ني كادار؟	كم يبلغ ثمن الجميع؟

في محل الصرافة

Banka'da

Para ihtiacim var	بارا إهتياجم فار	إني بحاجة لبعض النقود
Avans ver	إفانس فير	أعطني سلفة
Engeliz sterling	إنكليز ستيرلينغ	عملة إنكليزية
Değeştirmek	ديشترميك	تحويل
İskonto	إيسكونتو	حسم
Bozuk para	بوزك بارا	فراطة
Fransız frank	فرانسيس فرانك	عملة فرنسية
Havalım var almek istiyorum	حواليم فارألماك إيستيورروم	لدي حوالة للقبض
Çek kulanıyorum sizın dukkanıniz	تشيك كولانديوروم سيزيم دكّانز	لدي شيك لمحلكم
Hesap	هساب	حساب، اعتماد

Banka memuru sizin konuşmak istiyor	بانكا ميمورو ميزين لاكوشماك إيستيور	إن موظف البنك يريد مكالمتك
Banka	بانكا	مصرف
Tasarruf bankası	تصرُف بانكاصه	بنك إدخار
Çek	تشك	شيك
Nakit	ناكتْ	نقداً
Borç	بورتش	قرض
Havale	هاوالة	حوالة
Para havalesi	بارا هاوَلسي	تحويل عملة
Merkez bankası	مركز بانكاصه	المصرف المركزي
Borç	بورتش	قرض
Ödüyor	اوْدُيور	يدفع
Kağıt para	كاغت بارا	عملة ورقية
Senet	سَنَد	سند
Bölüm ,kısım	بولُم ،كصم	فرع

زيارات وتعارف

Ziyaretler ve tanışmak

Bütün arkadeşları selam larımaa	بوتون أركاداشلار سلام لارم	تحياتي إلى جميع الأصدقاء
Şimdi eve gitmek istiyorum	شيمدي أفي غيتميك إيستيوروم	أريد الآن أن أذهب إلى البيت
Güle güle	غولي غولي	رافقتك السلامة
O engeliz	أو أنكلز	هي إنجليزية
Aziz doxtum duraya gel	أزيز دوستوم بوريا غال	تعال هنا يا صديقي العزيز

في مركز البريد
Postehanede

Lubnan mektup göndermek istiyorum	لبنان مكتوب كوندَرمَك إستيورُم	أريد أن أرسل رسالة إلى لبنان
Nerden pul satın ala bilirim	نَرْدَن پُل ساتن آلابيليريم	أين يمكنني أن أشتري طوابع
.... numarayı aramak istiyorum	.....نُمارايه آراماك إستيورُم	أريد الاتصال بهذا الرقم
Ne kadar ödemem gerekiyor?	نة كادار أودَمَم كَرَكيور؟	كم يجب علي أن أدفع؟
Bu telegrafı .... göndermek istiyorum	بُ تَلَكرافه ... كوندَرمَك إستيورُم	أريد إرسال برقية
Ne kadar tutar	نه كادار تُتار	ما كلفة الكلمة؟

Bu koliyi göndermek istiyorum	بُ كوليِّ كوندَرمَك إستيورُم	كيف أرسل هذا الطرد بالبريد؟
Telefon nerde?	تلفون نرده	أين الهاتف؟
Bir dakikanın ücreti nedir?	بير دَكيكانن أُجرَتِي نَدر؟	كم أجرة الدقيقة الواحدة؟
Bu koliyi göndermek istiyorum	بُ كوليِّ كوندَرمَك إستيورُم	أريد أن أرسل هذا الطرد البريدي
Bu faksı .. numaraya göndermek istiyorum	بُ فاكصه ....نُمارايا كوندَرمَك إستيورُم	أريد إرسال هذا الفاكس إلى.. رقم..
Telefon konuşması ne kadar?	تلفون كونشماسه نِي كادار؟	ما هي أجرة المكالمة؟
Adres	أدريس	العنوان
Postacı	بوستاجي	موزع البريد
Posta rutusu	بوستا كوتوسو	صندوق البريد
Hava postası	هافا بوستاسه	البريد الجوي

Mektup ağırısı	مكتوب أغيريسي	وزن الرسالة
Zarf	زارف	ظرف
Posta PTT	بوستا ب ت ت	مكتب البريد
Gidan	غيدان	المرسل إليه
Gondaran	غونداران	المرسل
Telefon konuşması	تلفون مونشماسه	مخابرة
Bütün ucret	بوتون أجريت	كل الأجرة

في التجارة

Ticarette

Gümler nerde bulabilirim?	غومليك نردهِ بولابيليرم؟	أين أستطيع أن أشتري قميصاً جيداً؟
Benim ihtıacim budur	بينيم إهتياجم بودور	هذا ما أحتاج إليه
Bu hırkanın fıyatı ne?	بو خركانن فياتي ني؟	ما هو ثمن هذا الرداء؟
Bu ayakanın fiyatı ne?	بو أياكابينن فياتي ني؟	ما هو ثمن هذا الحذاء؟
Bu kumaş çok beğendim	بو كوماش تُشوك بياندم	لقد أعجبني هذا القماش
Fiyatı kaç?	فياتي ماتْش؟	ما هوَ سعره؟
Satmak	سائماك	البيع

Almak	آلماك	الشراء
Fiyatı çok duşuk	فياتي تْشوك دوشوك	السعر قليل جداً
Ucuz	أوجوز	إنه رخيص
Bu çok yeni	بو تْشوك ييني	إنه حديث جداً
Onu görmek istiyorum	أونو غورْميك إيستيوروم	أريد أن أرى ذلك
Çok iyi çeşit	تْشوك إيي تْشيشيتْ	إنه نوع جيد
Bahalı değil	باهالي ديلْ	ليس غالياً
Kitab satanaları nerde?	كتاب ساتانلاري نيرده؟	أين بائع الكتب؟
Depo	ديبو	محل للبيع بالجملة
Mal	مال	بضاعة
Geldi	غاليد	وصل
Çeşit	تشيشيت	صنف

خسارة	كيب أتميك	Kayıpetemek
توقيع	إمزا	İmza
أسهم في شركة	هصي سندي	Hisesendi
رصيد	بانكا هسابي	Banka hesabı

دائرة الشرطة

Polis dairesi

Lütfan benim oteltema en kısa yolu gösterin	لوتفاً بينيم أوتيلاما إن كسا يولو غوسترين	من فضلك ما هو أقرب طريق إلى فندق...
Solda birinci sorar	سولدا بيرنجي سوكاك	خذ أول شارع لجهة اليسار
Nerde oturyuorsun?	نرده أوتوريورسون؟	أين تسكن؟
Ben.....ve....... otelde kalıyorum	بَن .....وَ ....اوتَلْدة كاليورُم	أنا من... و أسكن في فندق
İsmin adın nedir lütfan	إيسمين إدن ني لوتفاً	اسمك من فضلك؟
Bu adım ve soyadım	بُو آدم وَ صوي لآدم	هذا اسمي الثلاثي
Bekar mısın evli mısın?	بيكارميسين أفلي ميسين	هل أنت أعزب أم متزوج؟

Evli	أفلي	متزوج
Bekar	بيكار	أعزب
Türkiye neiçin geldin?	تُركيي نيتشين غالدين؟	لماذا أتيت إلى تركيا؟
Bazı işleri bitirmek için buradayım	بازه إشلَري بيتيرمَكْ إتشين بُرادايم	إني هنا لقضاء بعض الأعمال
Talebiyim ,oğrenciyim	تلابيم ،أورانجيم	أنا طالب
Cüzdanımı kayıpettim	جُزدانمه كايب آتّم	لقد فقدت محفظتي
Birileri beni soydu	بيريلَري بَني صويدُ	سرقني أحدهم
Büyük elçiliğimi aramak istiyorum	بُيُك ألتشيليمي آراماك إستيورُم	أريد الاتصال بسفارة بلادي
Polis	بوليس	شرطي

Bana peynir tere; yağ ; zetin ver!	بانا بينير تيري، ياغ، زيتين فير	أعطني زبدة وجبنة وزيتون
Tuz	توز	الملح
Sıvı yağ	سيفي ياغ	زيت
Ben etli yemek istiyorum	بن إيتلي يميك إستيوروم	أريد وجبة من اللحم المشوي
Lütfan bir çakal	لوتفاً بير تشاكال	شوكة من فضلك
Bir kahve istiyorum?	بير كاهفي إستيوروم	هل تريد فنجاناً من القهوة؟
Buz	بوز	ثلج
Çanak	تشاناك	صحن
Lütfan bana bir kaç sigara verin	لوتفاً بانا بير كاتش سيغارا فيرين	أعطني بضع سجائر من فضلك
Domates	دوماتيس	بندورة
İspanak	إيسباناك	سبانخ
Lezzetli	ليزاتلي	طعمها لذيذ
Mineral suyu	مينيرال سويو	مياه معدنية

في المطعم
Lokanta 'da

Burda yemek var mı?	بوردا يميك فار مي؟	هل يقدم أكل جيد هنا؟
Garson	غرسون	كرسون
Biraz yemek istiyorum	بيراص يميك إستيوروم	أريد بعض الخبز
Ben susadım ve açım	بن سوسادم في أتشيم	أنا جائع وعطشان
Akşam yeğimi istiyorum	أكشام يعيمي إستيوروم	أريد أن أتناول عشائي
Sabah kahvaltısı	صباح كاهفالتيسي	طعام الإفطار
İşçi nerde?	إشتشي نردِه؟	أين الخادم؟
Bana sütlü kahve nerin	بانا سوتلو كاهفي فيرين	اعطني فنجان قهوة مع الحليب
Bana bir bardak portokal suyu ver!	بانا بير بارداك بورتوكال سويو فير	أحضر لي كأساً من عصير البرتقال

Piyanist	بيانيست	عازف البيانو
Rezerve	رزيرفي	المكان محجوز
Seyreci	سيرجي	الجمهور
Göldürüci	غولدورجي	مهرج
Teatro	تياترو	مسرح
Yönetmen	يونتمان	مخرج
Çizgi film	تشيزغي فيلم	فيلم الصور المتحركة
Baş rol , kahraman	باش رول، كاهرمان	البطل
Alkiş lamak	ألكش لاماك	التصفيق
Ekran	إكران	الشاشة
Giriş ücreti	غيريش أجرتي	أجرة الدخول
Sessis film	سيسّيس فيلم	فيلم صامت
Artıst	أرتيست	ممثل
Akşın, polis filmi	أكشين، بوليس فيلم	فيلم بوليسي

في السينما والمسرح

Sinema ue tiyatroda

Haydi sinemana gidelim	هايدي سينامايا غيديليم	دعنا نذهب إلى السينما
Sinemalarda ne var?	سيناما لادار ني فار؟	ماذا يعرض اليوم؟
Bu filmı seyrediliyormı?	بو فيلم سيراديليورمي؟	هل هذا الفيلم جدير بالحضور؟
İskambil kağıtlaryla oynamak tercih ediyorım	إيسكامبيل كاغتلاريلا اوينماك ترجيح إيديورم	إني أفضل أن ألعب بالورق
Şimdi zamanım yok	شيمدي زمانم يوك	لا وقت لدي الآن
Tans etmeş seviyormusun?	دانْسْ إيتْميك سيفيورموسون؟	هل تحب الرقص؟
İşi klandırma	إيشكلاندرما	الإنارة
Müzik	ميوزيك	الموسيقى

في المقهى
Kahvehanede

Büyük şişe var	بيوك شيشي فار	أعطني زجاجة كبيرة
Dondurma	دوندورما	صحن بوظة
Tatlı	تاتلي	حلوى
Bir su	بير سو	كاس ماء طازج
Çok teşekkür ederim	تشوك تشكّور إديرم	أشكرك كثيراً
Kahve sade	كهفي سادي	قهوة من دون حليب
Sütlü kahve	سوتلو كهفي	قهوة مع حليب
Sizde türk ğazetesi var mı?	سيزده تورك غماز تياسِه فار مي؟	هل عندك جرائد تركية؟
Garson ödemek istiyorum	غارسون أودميك إيستيوروم	يا كرسون أريد أن أدفع

Hasta	هاستا	مريض
Karanlık	كارانلك	مظلم
Hoş	هوش	ظريف
Uzun	أوزون	طويل
İnce	إنجي	لطيف
Yumuşak	يوموشاك	لين
Yüksek	يوكسيك	عالي
Kısa	كِسا	قصير
Küvetli	كوفيتلي	قوي
Mükmel	موكمال	كامل
Eski, kedim	إسكي، كديم	قديم
Büyük	بيوك	كبير
Pahalı	باهالي	ثمين

الصفات
Sıfatlar

Küçük	كوتشوك	صغير
Çerkin	تشيركين	بشع
Zor	زور	صعب
Yavaş	يافاش	بطيء
Kolay	كولاي	سريع
Çabuk	تشابوك	سهل
Güzal	غوزال	جميل
Ekşi	اكشي	حامض
Tatlı	تاتلي	حلو
Ucuz	أوجوز	رخيص
Pislik	بيسليك	وسخ
Temiz	تميز	نظيف
Kaba	كابا	خشن
Az	أس	قليل
Dar	دار	ضيق
Genis	غنيس	واسع

في الصيدلية

Eczahanede

Ya kında eczana varmı?	يا كندا إيجزانه فار مي؟	هل توجد صيدلية بالقرب من هنا؟
Reşetesis ilaç alabilirmiyım?	ريشيتاسيس إيلاتش ألابي ليرميم؟	هل تبيعون الدواء من دون وصفة؟
Ağır kesecin varmı?	أغير كيسيجين فارمي؟	هل عندك دواء مسكن؟
Uyamyrıom	إويامييوروم	إني أشكو من قلة النوم
Öksürük şürüp istiyorum	أوكسيوروك شروب إيستيوروم	أريد دواء ضد السعال
Ateşim var	أتيشيم فار	إني أشعر بالحرارة
Ben hastayım	بان هاستاييم	أنا مريض
Mide ağırsı	ميدي أغرسي	معدتي تؤلمني
ağıryor	اغريور	أنا أتألم
Tibi muayane	تيبي معايني	كشف طبي

عند بائع الأحذية
Ayakkabı satıcısında

Ayakkabı	. أياكابي	حذاء
Bu ayakkabının fiyati kaç?	بو أياكابينين فياتي كاتش؟	ما ثمن هذا الحذاء؟
Daha ucuz ayakkabı istiyorum	داها أوجوز أياكابي أيستيوروم	أريد حذاء أرخص من هذا
Kiş ayakkabı	كِش أياكابي	حذاء شتوي
Yaz ayakkabı	ياز أياكابي	حذاء صيفي
Tüksek tok ayakkabı	يوكسيك توك أيابكابي	حذاء كعب عالي
Genis ayakkabı	غنيس أياكابي	الحذاء واسع
Dar ayakkabı	دار أياكابي	الحذاء ضيق

Ceket	جاكيت	جاكيت
Hırka	هركا	كنزة
Şal	شال	شال
Gömlek	غومليك	قميص
Şapka	شابكا	قبعة
Eldivan	إيلديفان	قفاز
Burnuz, havlu	برنس، هافلو	منشفة حمام
Bluz	بلوز	صدرية

عند بائع الأقمشة

Elbise ve yün kumaş satıcısı

Yönlü kumaş istiyorum	يونلو كماش إيستيوروم	أريد قماشاً صوفياً
Metre nın fiyat ne kadar?	ميتر نن فيات ني كادار؟	كم يكلف المتر؟
Fiyati kaç?	فياتي كاتش؟	ما ثمن هذا؟
Bu kumaştan ü. Metre istiyorum	بو كوماشتان أوتش ميتر إيستيوروم	أريد ثلاثة أمتار من هذا النوع
Pantalon	بانتالون	بنطلون
Elbise	إلبيسه	روب
Kravat	كرافات	ربطة عنق
Pijama	بيجاما	بيجاما
İp	إيب	خيط
Etek	إتيك	تنورة
Doğme	دومي	زر
Makas	ماكاس	مقص

Pudra	بودرا	بودرة
Fırça	فرتْشا	فرشاة
Kolonya	كولونيا	ماء الكولونيا
Ne kadar ödemam lazım?	ني كادار أودمام لازم؟	كم يجب أن أدفع لك؟

Saçalarımı talarmısın	ساتشالارم تاراميسين	سرح لي شعري قليلاً
Mekas	ماكاس	مقص
Saçaların uzun	ساتشلارن أوزون	شعرك طويل
Saçaların beyaz	ساتشلارن بياز	شعرك شائب
Saç yıkamaya istiyormusun?	سائش يكامايا إيستيورموسون؟	هل تريد أن أغسل شعرك؟
Saçaların siyah	ساتشلارن سياخ	شعرك أسود
Lütfan bıyıkları kıstır	لوتفاً بيكلاري كستير	أحلق شاربي من فضلك
Tıraş	تراش	قص الشعر
Saçalarınde kepek var	ساتشلارندا كيبيك فار	لديك قشرة في شعرك
Kepek	كيبيك	قشرة الرأس
Havlo	هافلو	منشفة

عند المزين أو الحلاق
Kuvafförde berberde

Lütfan saç tırası olmak istiyorum	لوتفاً ساتش تيراشي أولماك إيستيوروم	قص لي شعري من فضلك
Çok kısa	تشوك كسا	قصير جداً
Sakal tıraşı olmek istiyorum	ساكال تيراش أولماك أستيوروم	أريد أن أحلق ذقني
Bıçak keskin mi?	بو بتشاك كسكين مي؟	هل هذه الموسى جيدة؟
Acıttı	أجيديتي	إنها تؤلم
Saçalanma güzel sekilebmek istiyorum	ساتشالارم غوزال شاكيلاتمك إيستيوروم	أريد تصفيفة شعر جميلة جداً
Az jölı istiyorum?	أص جولي إيستيوروم؟	أتريد قليلاً من الكريم

Bir bardak çay	بير بارداك تْشاي	فنجان شاي
Hangi çeşit peynir var?	هانغي تْشيشيت بينير فار؟	ما نوع الجبن عندكم؟
Lokanta sahibi	لوكانتا صاحبي	صاحب المطعم
Hesap verin	حساب فيرين	أعطني حسابي من فضلك
Teşekkürler efendim	تشكّورلار أفندم	أشكرك يا سيدي

الأهل والأقارب
Ebeveyn ve akraba

Baba	بابا	أب
Anne	آنّة	أم
Erkek kardeş	أركَكْ كاردش	أخ
Kız kardeş	كزْكاردَش	أخت
Damat	دامات	صهر
teyze, dayı kızı	تيزا، داي كزه	ابنة العم والخال
Amca oğlu	أمجا أوغلو	ابن العم
Dayı oğlu	دايي أوغلو	ابن الخال
Ebeveyn	أبوين	الوالدان
Dayı	دايه	خال
Amca	آمْجا	عم
Hala	هالا	عمة
Teyze	تَيْزة	خالة
Yeğen	يِيَن	ابن الأخ
Yeğen	يِيَن	ابن الأخت

Kuzen	كوزان	ابنة الأخ
Kuzen	كوزان	ابنة الأخت
Kayıpedar	كايبدار	الحمو
Kaynana	كايانا	الحماة
Büyük anne , anne anne	بُيُك آنّة،آنّة آنّة	**الجَدّة**
Büyük baba , dede	بُيُك بابا ،ده ده	الجد
Torun	تورُن	الحفيد
Torun	تورُن	الحفيدة

تعزية
Taziye

Ben çok üzgünüm	بن تْشوك أوزغونوم	أنا حزين جداً
Başınız sağolsun	باشينيز ساغولصن	أقدم التعازي الحارة
Büyük üzüntü	بيوك أوزونتو	يا للمصيبة
Sizin için çok üzuldüm	سيزين إيتْشين تْشوك أوزولدوم	لقد حزنت كثيراً من أجلك

عبارات عدم التصديق

Inan mamak ue kuşkra

Belki	بَلْكي	ربما
İnanılmaz	إنانيلماس	مستحيل
Hayır	هَيْر	كلا
İstemiyorum	إيستيميوروم	لا أريد
Doşunmıyorum	دوشومنميوروم	لا أظن
Yapamyorum	يابا ميوروم	لا أستطيع

عبارات الشكر

Teşekkür

Teşekkür	تَشاكُور	شكراً
Geldeniz için teşekkür ederim	غالدينيز إيتشين أوزورديليرم	شكراً لمجيئك
Çok ince sin	تْشوك إينجي سين	أنت لطيف جداً
Hay hay	هاي هاي	بكل سرور

عبارات المجاملة

Nezaket ibareleri

Özürdeliryorum	أوزوريليدروم	أعتذر
Ederim	تأسّوف	آسف
Gecektim için özürdelerim	غيجينتيم إيتْشين أوزرديليرم	أعتذر لقد تأخرت
İstediğin yapamadım için özürdelerim	إيستيدين ياپامادم إيتْشين أوزرديليرم	أعتذر لا أستطيع تلبية طلبك
Tebrık, kutlamak	تبريك، كوتْلاماك	تهنئة
Geçmiş olsun	غيتْشميش أولسون	أهنئك بالشفاء

تهنئة

Tebrık

Maç galebiyeti tebrik ediyorum	ماتْش غالييتي تبريك إيديورم	أهنئك بفوزك بالمباراة
Bayramınz kutlu olsun	بايراميز كوتْلو أولصون	أهنئك بالعيد
Mutlu yeni yıllar	مُتْلُ يَني يِلْلار	سنة جديدة سعيدة
Mutlu yıllar	مُتْلُ يِلْلار	ميلاد سعيد
Doğum günün kutlu olsun	دوغُم كُنُن كُتْلُ اولصُن	عيد ميلاد سعيد
Tebrikler	تَبْرِكْلَر	تهانينا

العمليات الحسابية
mesaplama

Bölme	بولمي	قسمة
Çarpma	تشاربْما	ضرب
Eksiklema	إيكسيكليمي	طرح
Toplama	توبْلاما	جمع

أفعال كثيرة الاستعمال

Çor kuııanılan filler

Düştü	.دوشتو	أقع
Braktı	براكتي	أقلع
Düştü indi	دوشتو إيندي	هبط
Yedi	يدي	أكل
Topladı	توبلادي	قطف
İkazetti	إيكازاتي	أحذر
Anladım	أنلادم	فهم
Geldi	غالدي	حضر
Açti	أتشتي	فتح
Tok	توك	شبع
Pohlandı	بوهلاندي	على
Kapatı	كاباتي	أغلق
Karşladı	كارشلادا	استقبل
İçti	إيتشتي	شرب
Çıktı	تشيكتي	ظهر

عند بائع الجرائد والمجلات

Dergi ve ğazete satıusında

Gazete nerde bula bilirim?	غازيتا نردي بولا بيليريم؟	أين أستطيع أن أحصل على جريدة؟
Arab dergi istiyorum	أراب درغي إيستيورروم	أريد مجلة عربية
Siyasset	سياسيت	سياسية
Edebiyat	إيدبيات	أدبية
Bilgi	بيلغي	علمية
Arab gazete istiyorum	أراب غازيتا إيستيورروم	أريد جريدة عربية

عند الخياط
Terzide

Bu kumaştan takım elbise istiyorum	بو كوماشتان تاكم إيلبيسه إيستيوروم	أريد بذلة من هذا القماش
Pabtalon dar	بانتالون دار .	البنطلون ضيق
Bu pantalonu kısaltmak istiyorum	بو بانتالونو كيسالتماك إيستيوروم	أريد أن تقصر لي هذا البنطلون
Dar	دار	ضيق
İğne	إيغنه	إبرة
Yün	يون	صوف
Terzi	ترزي	خياط
Düpme	دوبمي	زر
Yelek	يلك	سترة
Uzun	اوزون	طويل
El	إيل	كُم
Ğovde	غوفدي	ظهر

Omuz	أوموز	كتف
Elek	إيلك	فستان
Pamuk	باموك	قطن
Kumaş	قماش	قماش

عند شباك التذاكر

Bilet gişesinde

İyi akşamler	أي أكشاملار	مساء الخير
Bilet satın alabilimim?	بيليت ساتن الا بيليميم؟	هل أستطيع شراء التذاكر؟
Biribci sınftan iki bilet verın	بيرينجي صنفتان إيطي بيليت فيرين	أعطني تذكرتين من الدرجة الأولى
Tiyatro	تياترو	تمثيلية
Matina ne zaman başlıyor?	ماتينا ني زمان باشليور؟	متى يبدأ العرض؟
Matina ne zaman bitiyor?	ماتينا ني زمان بيتيور؟	متى ينتهي العرض؟

حياة الليل

Gece yaşamı

Seni akşam davet ediyorum	سيني أكشام ييمغي دافت إيديوروم	أنا أدعوك إلى العشاء
Seni tiyatroya davet ediyorum	سيني تياترويا دافت إيديوروم	أدعوك إلى المسرح
Seni sinemaya davet ediyorum	سيني سينمايا دافت إيديوروم	أدعوك إلى السينما

التودد إلى فتاة

Kızlarla iltifat

Bayan seni seviyorum	بايان سيني سيفيوروم	أيتها الآنسة أنا أحبك
Gözlarin çok güzel	غوزلارن تْشوك غوزال	عيناك ساحرتان
Nerde oturiyorsun	نرده أوتوريورسون؟	أين تسكنين؟
Lütfan adresinizi verin?	لوتْفاً أدريسينيزفيرين	ما هو عنوانك من فضلك؟
Telefon numaran kaç?	تلفون نومران كاتْش؟	ما رقم هاتفك؟
Hoçakal	هوتْشاكال	إلى اللقاء

الرغبات والطلبات

Dilek ve istekler

Bunu bana yapar mısın?	بونو بانا يابار ميسين؟	هل تودي لي معروفاً؟
Bana otel göstarin	بانا أوتيل غوستارين	دلني على فندق
Ben açım	بن أتشيم	أنا جائع
Ben susadım	لانى سوسادم	أنا عطشان
Bir bardak su istiyorum	بير بارداك سو إيستيوروم	أريد كأساً من الماء
Fuar ziyaret etmek istiyorum	فوار زياريت إيتمك إيستيزرزم	أريد أن أزور المعرض

في المنزل
Ev'de

Televizyon	تيليفيزيون	تلفريون
Yatak	ياتاك	سرير
Eşya	إشيا	أثاث
Banyo	بانيو	حمام
kapılar	كابلار	أبواب
Pencere	بنجره	شباك
Eyna	أينا	مرآة
Buzdolabı	بوزدولابي	براد
Fırça	فرتشا	فرشاة
Antre	أنتري	مدخل
Bıçak	بيتشاك	سكين
Masa	ماسا	طاولة
Yastık	ياستك	وسادة
Tencere	تنجره	مقلاة
Yorgan	يورغان	لحاف

Sandalya	ساندالیا	كرسي
Havlo	هافلو	منشفة
Yatak odası	ياتاك أوداسِه	غرفة نوم
Yemek odası	يميك أوداسِه	غرفة الطعام
Fincan	فينجان	فنجان
Kaşık	كاشيك	ملعقة
Sabun	صابون	صابون

في السوق
Çarşı'da

Bunun fiyatı nedir	بُنُن فياته نَدير	ما ثمن هذا
Bunu çok beğendim	بونو تْشوك بياندم	هذا يعجبني
Bunu bakabilirimiyi?	بونو باكابيليريميم؟	هل أستطيع أن أجرب هذا؟
Bundan daha ucuz varmı?	بوندان داها أوجوز فارمي؟	هل عندك أرخص منه؟
Lütfan bunu gistirin	لوتْفاً بونو غوستيرين	أرني هذا من فضلك
Teşekkürler	تَشَكُّورلار	شكراً

في الطقس
Hava

Hava durumu nasıl?	هافا دورومو ناصل؟	كيف حال الطقس؟
Yağşli	ياغشلي	الطقس ماطر
Kar yağıyor	كار ياغيور	مثلج
Hava güzel	هافا غوزال	الطقس جميل
Soğuk	سوغوك	الطقس بارد
Lodos	لودوس	عاصفة
Rüzgar	روزغار	هواء
Günes	غونيس	شمس
Ay	أي	قمر

الطبيعة
Tabiat

Yer	يَر	أرض
Güneş	كُنَش	شمس
Ay	آي	قمر
Dolunay	دولُناي	بدر
Işık	اشْك	ضوء
Ufuk	أُفُك	أفق
Tümsek,toprak yığını	تُمْسَك،توبراغ يغنه	تل
Üst,zirve	أُستْ ،زروة	قمة
Vadi	وادي	وادي
Güneşten yayılan ışık	كُنَشتَن يايلان اشك	أشعة
Yıldız	يلْدز	نجم
Dağ eteği	داغ أتيٌ	سفح (منحدر)
Ova	اوْوا	سهل
Deniz	دَنيز	بحر

Gezegen	كَزَكَن	كوكب سيار
Hilal	هلال	هلال(قمر حديد)
Dağ	داغ	جبل
Taş	تاش	حجارة
Nehir	نهر	نهر
Deniz kenarı, kıyı	دَنيز كناره ،كْيه	شاطئ
Dalga	دالكا	موجة
Su çıkan yer,pınar	صُوْ تشكان يَر،بّنار	نبع ماء
Küçük ırmak ,kanal	كُتشُك	جدول
Şelale	شلالة	شلال
Kum	كُم	رمل
Kaya	كايا	صخرة
Yanardağ	يانار داغ	بركان
Okyanus	اوكيانُس	محيط
Ada	آدا	جزيرة
Yarımada	يارم آدا	شبه جزيرة
Vaha	واها	واحة

في الشراب
Içkiler

Su	سو	ماء
Süt	سوت	حليب
Kahve	كاهفِه	قهوة
Çay	تْشاي	شاي
Suyu	سويو	عصير
İşecek	إيتْشيجيك	شراب

في المكتبة
Kırtasiyecide

Bu şehirda kutüb hana var mı?	بو شيهيردا كُتُب هانه فارمي؟	هل يوجد مكتبة بالقرب من هنا؟
Edebiyat kitabı istiyorum	إدبيات كِتابي إيستيوروم	أريد كتاباً أدبياً
Bu kıtab yok satılıor	بو كتاب يوك ساتيليور	هذا الكتاب لا يوجد عندنا
Sözlüğüihtiacim var	سوز لوغو إحتياجم فار	أحتاج إلى معجم
Çizgi romanı istiyorum	تْشيزغي روماني إيْستيوروم	أريد قصصاً للأطفال
Harita	هاريتا	خريطة
Kurşun kalem	كورشون كَلَم	قلم رصاص
Tahta	تاحتا	لوح
Tebeşir	تيبشير	طبشور

قلم حبر ناشف	توكانماس كَلَم	Tükenmaz kalem
مغلف	زارف	Zarf
ورق أبيض	تْشيزغيسيس كاغت	Çizgisis kağıt
كتاب	كتاب	Kitab
مسطرة	جدفال	Cetval
كم يبلغ الحساب	سيلغي	Silgi
مكتبة	كُتُب هانه	Kutüb hana

تعرف على اللغة التركية

الكلمات الجديدة

بالتركية	بالعربية	الصوت
Ben	أنا	بَنْ
Sen	أنتَ ـــ أنتِ	سَنْ
O	هُوَ ـــ هِيَ	أُو
Merhaba	مرحبا	مَرْحَبَا
Nasılsın?	كيف أنت؟	ناصلْصن؟
İyiyim	أنا بخير	إِيِـيِمْ
Teşekkür ederim	شكران لك	تَشَكُّرْ أَدَرِمْ
Kim?	مَنْ (هو ـــ هي)؟	كِمْ؟
Murat	اسم تركي يستعمل للرجال	مُرَاتْ
Ayşe	اسم تركي يستعمل للنساء	عَيْشَ
Recep	اسم تركي يستعمل للرجال	رَجَبْ

الحوار:

Murat: Merhaba ben Murat.

Ayşe: Merhaba ben Ayşe.

Murat: Nasılsın?

Ayşe: İyiyim. Teşekkür ederim. Sen nasılsın?

Murat: İyiyim. Teşekkür ederim.

Ayşe: O kim?

Murat: O Recep

Ayşe: Merhaba Recep. Ben Ayşe.

Recep: Merhaba Ayşe. Nasılsın?

Ayşe: İyiyim. Teşekkür ederim. Sen nasılsın?

Recep: İyiyim. Teşekkür ederim.

الآن، يجب عليكم ان يقرئوا الحوار مرات. ثم اكتبواها مرات. اقرأ الحوار بالصوت العال حتى يفهم الكلمات.

المثال:

(Osman عثمان)

Merhaba ben Osman.

(Halit خالد); (Zeynep زينب); (Ramazan رمضان);

(Hatice خديجة)

كون الجمل من الكلمات بين القوسين

المثال الاول:

(Osman عثمان)

Recep: Merhaba Osman. Nasılsın?
Osman: İyiyim. Teşekkür ederim.

المثال الثاني:

(Ömer عُمَر)

Recep: Merhaba Ömer. Nasılsın?
Ömer: İyiyim. Teşekkür ederim.

(Halit خالد); (Zeynep زينب); (Ramazan رمضان);

(Hatice خديجة)

***

الفاعل و المفعول في التركية. أولا لنقرأ الحوار:

الكلمات الجديدة:

بالتركية	بالعربية	الصوت
nerede?	أيْنَ؟	نَرَدَ؟
günaydın	صباح الخير	كُونَايْدِنْ
gördün	رأيْتَ ـ رأيتِ	كُورْدُنْ
mü?	أ...؟ - هَلْ ...؟	مُ؟
gördüm	رأَيْتُ	كُورْدُمْ
Sınıf	الصَّف (في المدرسة)	صِنِفْ
evet	نعم	أَوَتْ

الحوار:

Murat Nerede?	أين مراد؟
Recep: Günaydın Ayşe. Nasılsın?	رجب: صباح الخير يا عائشة. كيف حالك؟
Ayşe: Günaydın Recep. İyiyim. Sen nasılsın?	عائشة:صباح النور يا رجب. انا بخير. كيف حالك؟
Recep: İyiyim. Teşekkür ederim. Murat'ı gördün mü?	رجب:انا بخير شكرا. هل رأيت مراد؟
Ayşe: Evet, Murat'ı gördüm	عائشة: نعم، رأيت مراد.
Recep: Murat nerede?	رجب: أين مراد؟
Ayşe: Murat sınıfta. Murat'ı sınıfta gördüm.	عائشة: مراد في الصف. رأيت مراد في الصف.

الان، في درسنا هذا نرى بعض الكلمات التى انتهت بصوت "دُنْ" أو بصوت "دُمْ" :

الامثال:

بمعنى "رأيتُ " – كُورْدُمْ – Gördüm

بمعنى " رأيتَ " – كُورْدُنْ – Gördün

انظر هذه اللائحة:

اللائحة لفعل رؤية

بالتركية	بالعربية	الصوت
görmek	الرؤية	كُورْمَكْ
gördüm	رأيتُ	كُورْدُمْ
gördün	رأيتَ (أو رأيتِ)	كُورْدُنْ
gördü	رأى	كُورْدُو

اللائحة لفعل سمع

بالتركية	بالعربية	الصوت
duymak	السمع	دُويْمَاكْ
duydum	سمعتُ	دُويْدُمْ
duydun	سمعتَ او سمعتِ	دُويْدُنْ
duydu	سمع	دُويْدُو

معنى الصوت " دُمْ " في نهاية الفعل التركية " انا فعلتها " و معنى الصوت " دُنْ " في نهاية الفعل التركية " انت فعلتها " يعنى هذه الاصوات علامة الفاعل ف الجملة التركية

Murat'ı gördüm. بمعنى "انا رايتُ مراد"

Murat'ı gördün. بمعنى "انت رايتَ مراد"

و في هاتين الجملتين نرى شيءً أخرى: ما هي علامة المفعول في الجملة؟ الجواب:

رأيتُ مرادَ Murat'ı gördüm

في هذه الجملة كلمة (مراد) مفعول رأيتُهُ أنا. و علامة نصبه حرف (لونه احمر)

والمثال الثاني:

رأيتُ عائشة وفي هذه الجملة كلمة (عائشة) Ayşe'i gördüm
مفعول رأيتُها أنا

الامثلة:

التركية	العربية	الصوت
Murat Ayşe'i gördü	رأى مُرادُ عائشةَ	مُرَادْ عَيْشَي كُورْدُو
Ayşe Murat'ı gördü	رَأَتْ عائشةُ مُرَادَ	عَيْشَ مُرَادْ كُورْدُو
Murat Osman'ı gördü	رَأى مُرَادُ عُثْمَانَ	مُرَادْ عُصْمَانْ كُورْدُو
Osman Murat'ı gördü	رَأى عُثْمَانُ مُرَادَ	عُصْمانْ مُرَادْ كُورْدُو

عُصْمَانْ رَجَبِ كُورْدُو	رأى عُثْمَانُ رَجَبًا	Osman Recep'i gördü
رَجَبْ عُصْمَانِ كُورْدُو	رَأى رَجَبٌ عُثْمَانَ	Recep Osman'ı gördü

***

قواعد الافعال في التركية

تعلم قواعد الافعال في التركية هـو أمـر مهـم للغاية، بدونه سوف تواجه بعض الصعوبات في التعبيـر بالتركية.

قواعد مهمة:

الفعل المضارع: مـا دلَّ علـى حـدَثٍ يجـري مستِمرّاً، نحو: [ينجح خالـد، وتفـرح سـعاد، ونـسافر مبكّرين، وأقرأ كثيراً]

الفعل الماضي: ما دلّ على حدَثٍ مضى زمنـه. نحو: [سافر خالد]

الفعل المستقبل: ما دل على حدث يتوقع أن يحدث مستقبلا.

الافعال بالعربية الافعال في التركية	/ Turkish Verbs
الأفعال	Fiiller
الماضي	Zaman Geçmiş
أنا تحدثت	Konuştum
كتبت	Yazdım
قدت - سيارة	Sürdüm
أحببت	Sevdim
أعطيت	Verdim
ابتسمت	Gülümsedim
أخذت	Aldım

هو تحدث	konuştu
كتب	yazdı
قاد	sürdü
احبَّ	sevdi
قدم	verdi
ابتسم	gülümsedi
اخذ	aldı
نحن تكلمنا	konuştuk
كتبنا	yazdık
قدنا	sürdük
أحببنا	sevdik
أعطينا	verdik

gülümsedik	ابتسمنا
aldık	اخذنا
Gelecek Zaman	الزمن المستقبل
Konuşacağım	سوف أتكلم
Yazacağım	سوف أكتب
Süreceğim	سوف أقود
Seveceğim	سوف أحب
Vereceğim	سوف أعطي
Gülümseyeceğim	سوف أبتسم
Alacağım	سوف آخذ
konuşacak	سوف يتحدث
yazacak	سوف يكتب

sürecek	سوف يقود
sevecek	سوف يحب
verecek	سوف يعطي
gülümseyecek	سوف يبتسم
alacak	سوف يأخذ
konuşacağız	سوف نتكلم
yazacağız	سوف نكتب
süreceğiz	سوف نقود
seveceğiz	سوف نحب
vereceğiz	سوف نعطى
gülümseyeceğiz	سوف نبتسم
alacağız	سوف نأخذ

Şimdiki Zaman	الزمن الحالي
Yazıyorum	أنا أكتب
Sürüyorum	أنا أقود
Seviyorum	انا أحب
Veriyorum	انا اعطى
Gülümsüyorum	انا أبتسم
Alıyorum	انا آخذ
konuşuyor	هو يتكلم
yazıyor	يكتب
sürüyor	يقود
seviyor	يحب
veriyor	يعطي

يبتسم	gülümsüyor
يأخذ	alıyor
نحن نتكلم	konuşuyoruz
نحن نكتب	yazıyoruz
نحن نقود	sürüyoruz
نحن نحب	seviyoruz
نحن نعطي	veriyoruz
نحن نبتسم	gülümsüyoruz
نحن نأخذ	alıyoruz

لائحة الافعال في التركية:

هذه لائحة الافعال في التركية، مثلا الافعال بما فيها المضارع ، الماضي و المستقبل تم وضعها هنـــا لكـــي

تتمكن من قراءتها و حفظها أيضا. لأن الوسيلة الأكثـر نجاحا في تعلم اللغات هي معرفة إستعمال المفردات لكن أيضا حفظهم. نفس الشيء يجب فعله في اللغة التركية

الافعال بالعربية Turkish Verbs

يمكن أن أقبل هذا	Bunu kabul edebilirim
هي أضافته	ekledi
نحن نعترف بذلك	kabul etti
أشاروا عليه	onu tavsiye ettiler
يمكنني أن أتفق مع ذلك	katılabilirim
انها تسمح بذلك	buna izin veriyor
نحن نعلن ذلك	bunu duyurduk
يمكنني أن أعتذر	özür dileyebilirim

bugün görünür سوف تضهر هي اليوم

bunu onlar düzenlemiş لقد رتبوا ذلك

yarın varabilirim يمكنني أن اصل غدا

ona sorabilir تستطيع أن تسأله

şunu ekler انها تعلق ذلك

onlara saldırdık نحن نهاجمهم

çekiniyorlar ondan انهم يتجنبونها

onu fırında pişirebilirim يمكنني أن اخبزه

Ona benzer هي مثله

onu kovduk, dövdük نحن نفوز عليه

mutlu oldular أصبحوا سعداء

şununla başlayabilirim يمكنني ان ابدا ذلك

para aldık ödünç نحن اقترضنا المال

hava soluyorlar	هم يتنفسون الهواء
onu getirebilirim	أستطيع ان اجلبه
onu inşa edebilirim	استطيع ان ابنيه
yiyecek (satın) alıyor	انها تشتري الغذاء
bunu hesapladık	نحن نحسبه
onu taşıyorlar	انهم يحملونه
hile yapmıyorlar	انهم لا يغشوا
onu seçti	هى تختاره
kapattık	نحن نغلقه
buraya geliyor	هو يأتي هنا
şununla karşılaştırabilirim ki	يمكنني مقارنة ذلك
bana rakip	انها تتنافس معى
şikayetçiyiz ondan	نحن نشكو منه

okumaya devam ettiler	هم واصلوا القراءة
döktü için göz yaşı ...	لقد بكى بسبب ذلك
şimdi karar verebilirim	يمكنني أن تقرر الآن
onu bana tarif etti	لقد وصفته لي
onun hakkında fikirde değiliz aynı	نختلف حول هذا الموضوع
hızla kayboldular	لقد اختفوا بسرعة
şunu anladım ki	اكتشفت ذلك
dan hoşlanmaz ...	انها لا تحب ذلك
biz yaparız	نحن نفعل ذلك
çok istiyorlar ...	هم يحلمون بذلك
kazandım	استحقيت
çok yiyiyor	انه يأكل الكثير

استمتعنا بذلك	hoşumuza gitti ...
دخلوا هنا	buraya girdiler
هو هرب منه	dan kaçtı ...
أستطيع شرح ذلك	Ben açıklayabilirim ki
هي تشعر بذلك أيضا	Bunu o da hissediyor
هربنا من هناك	oradan
سوف يحلقون بالطائرة غدا	yarın uçacak / uçakla gidecek
يمكنني أن اتبعكم	seni takip edebilirim
هي نسيتني	o beni unuttu
نحن نسامحه	onu affedelim
يمكن أن أعطيها ذك	Bunu ona verebilirim
هي تذهب هناك	oraya gidiyor

نحن باركنا لهم	selamladık onları
أنا أكره ذلك	Bundan nefret ediyorum
يمكنني أن اسمعه	onu duyabiliyorum
هى تتصور ذلك	hayal ediyor ...
نحن دعوناهم	davet ettik onları
أنا أعرفه	Onu tanıyorum
هي تعلمت ذلك	öğrendi onu
نحن نغادر الأن	çıkıyoruz şimdi
كذبوا بشأنه	onun hakkında yalan söylediler
أستطيع الاستماع إلي ذلك	Bunu dinleyebilirim
انها خسرت ذلك	bunu kaybetti
لقد فعلناها بالامس	onu dün yaptık
لقد قابلوه	onunla buluştular

أنا أخطأت في كتابة ذلك	yazdım bunu yanlış
أصلي دائما	her zaman dua ederim
انها تفضل ذلك	bunu tercih eder
لقد حميناهم	koruduk onları
سوف يعاقبوها	onu cezalandıracaklar
أستطيع وضعه هناك	onu oraya koyabilirim
انها سوف تقرأه	onu okuyacak
تلقينا ذلك	bunu aldık
رفضوا التحدث	reddediyorlar konuşmayı
أنا أتذكرها	bunu hatırlıyorum
انها تكرر ذلك	bunu tekrarlıyor
نحن نراه	onu görüyoruz
هم يبيعوه	onu sattılar

bunu dün gönderdim	أرسلت ذلك بالأمس
kesti sakalını	هو حلق لحيته
hızla küçüldü	انها تقلصت بسرعة
(şarkı) onu söyleyeceğiz	سوف نغني ذلك
orada oturuyorlar	جلسوا هناك
bunu konuşabilirim	أستطيع التحدث بها
o para harcar	إنها تنفق المال
biz bundan zarar gördük	عانينا منه
önerdiler bunu	هم إقترحوا ذلك
şaşırttım onu	أنا فاجئته
bunu aldı	لقد اخذت ذلك
öğrettik onu	نحن ندرسه
bize anlattılar	قالوا لنا

انها شكرته	ona teşekkür etti
أستطيع التفكير في ذلك	bunu düşünebilirim
هي رمت ذلك	onu attı
نحن نفهم ذلك	bunu anlıyoruz
هم يريدون ذلك	bunu istiyorlar
استطيع ان ارتديه	onu giyebilirim
انها تكتب ذلك	diye yazıyor ...
نتحدث عن ذلك	hakkında konuşuyoruz
لديهم ذلك	buna sahipler
أنا شاهدت ذلك	(onu izledim)
ساتكلم عن ذلك	bunun hakkında konuşacağım
اشترى هذا بالامس	bunun dün aldı

نص محادثة تركية بسيطة

Merhaba Emin bey. مرحبا سيد امين

Merhaba ,nasılsınız مرحبا كيف حالك

Teşekkür ederim, iyiyim. siz nasılsınız شكرا انا بخير انت كيف حالك

Teşekkür ederim. ben de iyiyim. شكرا انا ايضا بخير

Benim adım Erksin. انا اسمي اركسان

Memnun oldum. اصبحت مسرورا(تشرفت)

Ben de memnun oldum. انا ايضا اصبحت مسرورا

Benim adım Bülent. انا اسمي بولنت

Nereye gidiyorsunuz الى اين انت ذاهب

İstasyona gidiyorum. Allahaısmarladık. انا ذاهب الى محطة القطار. استودعك الله

Güle güle! iyi yolculuklar. مع السلامة. اسفار سعيدة

أسئلة هامة محادثة

من اين انت قادم Nereden geliyorsun

انا قادم من اسطنبول istanbulden geliyorum

الى اين انت ذاهب Nereye gidiyorsun

انا ذاهب الى انقرة Ankaraya gidiyorum

اين تسكن Nerede oturuyorsun

اسكن في سوريا suriyede oturuyorum

ماذا تتعلم ne öğreniyorsun

اتعلم اللغة التركية türkçe öğreniyorum

ماذا تعمل(ماهو عملك) ne iş yapıyorsun

انا طبيب ben doktorum

ماذا تفعل ne yapıyor

اشاهد التلفاز televizyonu seyrediyorum

هل يوجد حقيبة على الطاولة Masada çanta var mı

نعم يوجد حقيبة على الطاولة Evet. Masada çanta var

هل يوجد طالب في الصف Sınıfta öğrenci var mı

لا. لايوجد طالب في الصف Hayır. Sınıfta öğrenci yok

اين القلم Kalem nerede

القلم في الحقيبة Çantada kalem

اين الطلاب Öğrenciler neredeler

الطلاب في الصفوف Öğrenciler sınıftalar

ماذا يوجد في المحطة İstasyonda ne var

يوجد قطار في المحطة İstasyonda tren var

هل(بولنت)قادم من اسطنبول bülent istanbulden geliyor mu

لانعرف bilmiyoruz

ماذا يوجد(للاشخاص) في المدرسة okulda kimler var

يوجد طلاب في المدرسة okulda öğrenciler var

ماذا تريدون ان تشربوا ne içmek istiyorsunuz

نريد شرب قهوة kahve içmek istiyorum

ماذا تريدون ان تاكلوا ne yemek istiyorsunuz

نريد اكل بازلاء bezelye yemek istiyorum

ضمائر الملكية (

Onun biletinin (erkek) ____ أتعرف أين تذكرة ســفره؟
?nerede olduğuunu biliyor musun

(O – onun (kadın____ لكم ____ هم، هن

.Onun (kadın) parası gitti____ ضاعت أموالكم؟

Ve onun ____ ضاعت أيضاً كروت الائتمان الخاصة بكم
.(kadın) kredikartı da gitti

Biz – bizim____ لنا ____ نحن

Büyük babamız hasta____ جدنا مريض؟

Büyük annemiz sağlıklı____ جدتنا بخير

Siz – sizin____ لكي ____ لكم ____ أنتن – أنتم

?Çocuklar, babanız nerede____ أين أبوكم يا أولاد؟

?Çocuklar, anneniz nerede____ يا أولاد ، أين أمكم؟

الفهـــــرس